

 <p>Historisches Museum der Pfalz, Speyer / Ehrenamtsgruppe HMP Speyer [CC BY]</p>	<p>Objekt: Französische Militärkorrespondenz in das Lazarett Landau</p> <p>Museum: Historisches Museum der Pfalz - Speyer Domplatz 4 67346 Speyer 06232 13250 info@museum.speyer.de</p> <p>Sammlung: 1914-1918. Die Pfalz im Ersten Weltkrieg, Postkartensammlung</p> <p>Inventarnummer: HM_0_10003_036</p>
---	---

Beschreibung

Karte im Querformat. Auf der Vorderseite: "Carte postale militaire", unten: "(a) Indications à fournir par le destinataire dès son / arrivée au corps./ (1) Ne porter l'indication d'adresse que si le desti- / nataire appartient à une unité sédentaire. / (2) Dans le cas contraire, inscrire vis-à-vis le mot par: / le nom de la localité où est stationné le dépôt du corps" [(a) Angaben vom Empfänger nach seiner Ankunft im Korps zu liefern. / (1) Adressangaben nur eintragen, wenn der Empfänger einer sesshaften Einheit angehört. / (2) Im gegenteiligen Fall tragen Sie gegenüber dem Wort par ein: den Namen des Ortes, wo das Depot des Korps stationiert ist], Adressat: "Service des prisonniers de guerre / Feuillet Paul / Sergent / (Im) Lazarett des Kasern des 12 EAR Landau / Pfalz Allemagne". Auf der Rückseite ein handschriftlicher Text.

Transkription:

"Preures, ce 5 Avril 1915

Mon cher frère.

Je t'envoie ces deux mots pour te dire que tout le monde est toujours en bonne santé, et j'espère que tu es toujours en bonne santé et que tes blessures vont bien. Ta soeur qui t'aime A. (B)ellier."

Übersetzung:

"Preures, diesen 5. April 1915

Mein lieber Bruder.

Ich sende dir diese zwei Worte, um dir zu sagen, dass alle bei guter Gesundheit sind und ich hoffe, dass du noch bei guter Gesundheit bist und deine Verwundungen in Ordnung sind. Deine Schwester, die dich liebt A. (B)ellier."

Grunddaten

Material/Technik:

Karton, Tinte / Druck, Handschrift

Maße:

BxH: 14 x 9 cm

Ereignisse

Verfasst wann 05.04.1915

wer

wo Preures

[Geographischer wann
Bezug]

wer

wo Landau in der Pfalz

[Zeitbezug] wann 1914-1918

wer

wo

Schlagworte

- Erster Weltkrieg
- Feldpost
- Lazarett
- Postkarte